МОЯ ГАЗЕТА плюс
MEINE ZEITUNG
"NEUE WELLE" RUSSISCHSPRACHIGE WOCHENZEITUNG AUS NÜRNBERG
НоваяWолна
из моря информации...
Nr.386
выпускается с 1998 г. RUSSISCHSPRACHIGE ZEITUNG · SACHSEN · THÜRINGEN
ПЕРВАЯ В ГЕРМАНИИ ЕЖЕНЕДЕЛЬНАЯ РУССКОЯЗЫЧНАЯ БЕСПЛАТНАЯ ГАЗЕТА С ПРОГРАММОЙ ТВ

TV программа 2.XI 8.XI

ПО КОМ ЗВОНИТ КОЛОКОЛ НЕМЕЦКОЙ ЮСТИЦИИ

26 октября в Дрездене начался процесс над убийцей Марвы эль-Шербини.

1 июля 2008 года 28-летний Александр (Алекс) В. в зале окружного дрезденского суда во время заседания напал с ножом на 31-летнюю египтянку Марву эль-Шербини. От полученных 18 ножевых ранений женщина скончалась на месте.

Это преступление отвратительно и беспримерно в истории Дрездена и всей Германии. Убийство, шокирующее по многим причинам. В нём потрясает каждая деталь. Банальный повод: инцидент начался с размолвки на детской площадке, где Алекс В. отказался освободить качели для сынишки Марвы и оскорбил её словами «террористка», «исламистка» и «шлюха». Скандальный факт возможности принести на судебное разбирательство нож. Особенно трагическими делают гибель Марвы планы семьи в скором будущем вернуться обратно на родину в Египет, её беременность, её смерть на руках тяжело раненого мужа и на глазах у трехлетнего сына. Никого из нас не оставляет равнодушным также и то, что убийца родился в бывшем СССР, в Перми. А так ли это важно?

Как ни странно, но именно это обстоятельство послужило поводом для немецких СМИ развернуть дискуссию на тему готовности выходцев из стран СНГ к преступлениям на расовой основе. Ни одна из многочисленных публикаций об убийстве Марвы не обходится без того, чтобы не подчеркнуть с максимальным нажимом: убийца – не «настоящий» немец, а переселенец из России. Парадоксально, что никакие другие детали его биографии не кажутся журналистам достойными внимания. В большинстве публикаций это вообще единственное упоминание о личности убийцы. Создаётся впечатление, что таким образом немецкое общество стремится оправдаться в серьёзном конфликте. А конфликт стал уже международным, после того, как на родине Марвы в Египте, а также в Иране прошли бурные демонстрации. Её похороны в Александрии переросли в массовую акцию протеста. Исламистские радикалы вышли с плакатами и лозунгами мести Германии за убийство соотечественницы. В Иране Марву объявили «мученицей хиджаба» (головной платок мусульманки).

К этому моменту немецкие политики осознали, что означает для внешнеполитического облика страны это убийство – первое убийство в Германии мусульманки на основании (возможно!) расовой ненависти. Министр иностранных дел Германии Франк-Вальтер Штайнмайер направил письмо с соболезнованиями своему египетскому коллеге Ахмеду Абулу Гейту. «Мы хотим, чтобы все, кто живет в Германии, независимо от цвета кожи, вероисповедания и национальности, чувствовали себя полностью защищенными», – говорилось в обращении Штайнмайера. Канцлер Германии Ангела Меркель на саммите «восьмерки» лично принесла извинения президенту Египта Хосни Мубараку. Всеми силами Германия пытается показать миру, что совершённое в Дрездене убийство воспринимается ею очень серьёзно. Каждый раз подчеркивая тот факт, что убийца, выкрикивавший расистские лозунги в зале суда, приехал в Германию только в 2003 году, и коренным немцем не является.

Желание вполне объяснимое, особенно для Германии, где любое столкновение на почве расовой неприязни вызывает болезненную реакцию, напоминая о стереотипах, сложившихся о Германии в других странах. Кроме того, халатное отношение к досмотру в окружном суде Дрездена косвенно делает немецких чиновников виновными в смерти Марвы. Как Алекс В. смог пронести в зал суда нож с лезвием длиной в 20 сантиметров? Оказалось, его никто и не проверял. А официальный представитель окружного суда Bettina Gartmann заявила журналистам, что во время гражданских процессов не проводится никаких досмотров. И в этот раз в этом не было необходимости, так как обвиняемый ранее к уголовной ответственности не привлекался.

Зато теперь, в преддверии судебных заседаний по делу об убийстве Марвы, здание окружного суда можно сравнить с неприступным бастионом. Впечатление такое, как будто в оправдание фатального недосмотра саксонская юстиция старается продемонстрировать повышенную бдительность. Здание суда охраняется двумя сотнями полицейских. Перекрыто движение на всех подъездных улицах. Все участники процесса, зрители и журналисты должны пройти через два специальных детекторных контроля. В зале суда между столами участников процесса и местами для присутствующих установлено бронированное стекло. Окна зала суда также снабжены пуленепробиваемыми стеклами. Все эти повышенные меры безопасности предпринимаются по причине того, что не исключены акты мести обвиняемому со стороны исламистов.

Алекс В. обвиняется в убийстве и покушении на убийство. Мотив его преступления - ненависть к иностранцам. Кто же такой этот Алекс В.? Разочаровавшийся маргинал? Хладнокровный маньяк-убийца? Правый экстремист? Жестокий расист? Психопат? На основе материалов из «Sächsische Zeitung» и других источников прорисовывается его более детальный образ.

Алекс В. родился в ноябре 1980 в Перми, уральском городе-«миллионнике» (1400 км к востоку от Москвы). Через два года появилась на свет его сестра. Мать воспитывала детей одна. В 1984 семья переехла в Казахстан, а в 1999 году они вернулись в Пермь. Жили на окраине города, в 2003 как поздние переселенцы переехали в Германию.

Соседка, хорошо знавшая его семью, рассказала журналистам, что замечала странности в поведении Алекса и вспоминает его частые ссоры с матерью. Удивилась, кстати, его новому имени - Алекс, так как помнит его как Сашу. «У меня ощущение, что он все-таки не вполне здоровый человек», - сказала она.

Корреспонденту «SZ» удалось также взять в Перми интервью у Ольги Таксис, заместителя руководителя местной службы занятости. Женщина и через шесть лет хорошо помнит подробности общения с Алексом В. Она вспоминает, что каждый раз, приходя к ней в кабинет, Алекс вел себя очень агрессивно и постоянно ее оскорблял. «Его нельзя назвать глупым, но он настоящий садист», - говорит Ольга Таксис. Ей было непонятно, действительно хотел ли Алекс найти работу или же просто числиться безработным. Выучившись на штукатура, он не хотел работать по своей специальности. В 2001 году получил профессию электромонтера.

В разговоре с журналистами Ольга Таксис вспомнила инцидент, произошедший в марте 2003 года: «…В тот день одна из работниц позвала меня на помощь, так как у нее был конфликт с Алексом В. Он обрушился на меня с такой бранью, которую мне даже неудобно повторить. Угрожал, что подкараулит меня по дороге домой». Потом Алекс ударил женщину два раза в грудь. Пока ехала милиция, он сбежал.

В Дрездене оказалось не очень много людей, которые смогли бы поделиться хоть какой-то информацией об Алексе В. Один из них - Woldemar Magel, начальник общежития для переселенцев на Florian-Geyer-Strasse. В этом общежитии Алекс жил с матерью и сестрой сразу после переезда из России в 2003 году. «Он постоянно устраивал скандалы. Был нелюдим, - говорит Magel об Алексе В. - Нет друзей, зато много проблем. Неспособный к разрешению конфликтов. У него были постоянные претензии, жалобы, он был всем недоволен. Но со мной у него не было возможности дискутировать. Я ему сказал: мы не пятизвездочный отель». И добавил: «Мне жаль его мать. Алекс все время с ней ругался, а ей приходилось все это терпеть…».

Соседи Алекса по дому на Pfothenhauerstrasse знают о нем совсем мало. Одна из соседок, например, говорит, что он никогда не здоровался. «Возможно, он не хотел, чтобы в нем узнавали русского». David Fritsche живет этажом выше, его квартира находится прямо над квартирой Алекса. Он рассказывает, как в один из дней в середине июня, примерно за две недели до убийства в суде, Алекс начал громко кричать ночью, около двух часов… «Я слышал сильный шум из его квартиры. Он буянил и кричал по-русски «Нет, нет!» Он был один. Через двадцать минут успокоился… Пожалуй, он психически болен», - говорит Fritsche.

Александр С. был знаком с Алексом по шестимесячным курсам повышения квалификации для переселенцев, который они проходили в Академии на Blasewitzer Strasse. «Он - одиночка. Это ненормально», - так отзывается о нем Александр. Кроме того он рассказывает, что на курсе Алекс не скрывал своей ненависти к иностранцам: «Германия для немцев. Черные должны убираться». «А однажды он хвастался тем, что якобы больной на голову…Кричал, что у него «белый билет» из психбольницы», - вспоминает Александр. Как-то они с Алексом поссорились. Потом Алекс подошел к нему, это было у здания Академии. «Он стоял передо мной … с ножом в руке. Я спросил его: «Ну, и что ты собираешься делать?» Тот повернулся и ушел.

Возможно, в психическом отношении Алекс В. не вполне здоровый человек. Однако эксперт, врач-психиатр Stefan Sutarski, по предварительной оценке не видит никаких оснований для снятия с подсудимого ответственности.

Одновременно с немецкими журналистами из «SZ» свое расследование провел российский журнал «Русский Newsweek». Ссылаясь на источник, близкий к немецкой генпрокуратуре, журнал утверждает, что Алекс В. состоял на учете у психиатра. Диагноз – «маниакальная депрессия». Кроме того, Алекс, по-видимому, принимал психотропные препараты. Однако его психиатр отказался говорить на эту тему, сохраняя врачебную тайну (Русско-немецкое единство, «Русский Newsweek», 20.07.09). Вот всё, что мы знаем о нём на сегодня, перед судебным расследованием.

Увы, для большинства немецких СМИ слова «переселенец» или «немец из России» стали в случае убийства Марвы эль-Шербини синонимами слов «преступник» и «убийца». К сожалению, журналисты не отдают себе отчёт в том, к чему это может привести. Не хочется даже думать о том, какие проблемы ждут Германию, если её мусульманское население всерьёз начнёт вспоминать убийство Марвы при каждом упоминании о немцах из России. Достаточно того, что реакция коренных немцев на слово «переселенец» и без того уже печально негативная, в чем есть и большая вина прессы: сразу вспоминаются статьи о трудных подростках, безработных, людях без перспективы и т.д.

Может быть, поэтому выходцы из России, Казахстана, Украины, которым удалось успешно «вписаться» в немецкое общество, стараются лишний раз не подчёркивать своё происхождение. Наверное, это кажется им не самым важным фактом их биографии. Вот и остаётся за кадром успешная интеграция, т.е. жизнь без кардинальных проблем и криминала. А на слуху лишь скандальные истории.

Отдаёт ли вообще кто-нибудь себе отчёт в том, какова роль мигрантов в немецкой экономике, культуре, спорте, политике? Ведь люди, родившиеся и выросшие в других странах, очень часто составляют гордость Германии. Почему же газеты не упоминают об этом, когда превозносят их успехи? Представьте себе на минуту, что немецкие журналисты вдруг начнут использовать слово «переселенец» или «мигрант» в тех случаях, когда речь идёт об успешных, знаменитых личностях. Переселенец из Польши Мирослав Клозе был выбран футболистом года в 2006 году. Также переселенцем из Польши является другой фаворит футбольной сцены, Лукас Подольски. Андреас Бек – игрок немецкой национальной футбольной команды – родился в Кемерово. Алёна Савченко, родившаяся в Киеве, приехала в Хемниц в 2003 году, представляет Германию на чемпионатах мира и на олимпийских играх вместе со своим партнёром по фигурным танцам на льду, Робином Шолковы, сыном танзанийского отца и немецкой матери. Звезда немецкого шлягера Елена Фишер родом из России. Её голос впервые услышали в Сибири, а сегодня ей рукоплещут многотысячные залы Германии. О братьях Кличко и говорить не будем – места не хватит. И это лишь самые знаменитые люди, выросшие в других странах, а сегодня - слава немецкой культуры и спорта.

Можете ли вы себе представить заголовок или фразу «Переселенец Клозе забил решающий гол»? Звучит, мягко выражаясь, странно, не правда ли? Вот так же звучит и «убийца – Russlanddeutsche». Глупо и провокационно!

Так что в эти дни, когда немецкая юстиция рассматривает дело Алекса В., её колокол звонит не только по убитой Марве эль-Шербини, по судьбе её семьи, по судьбе самого Алекса В. Он бьёт по пренебрежению и равнодушию, по ошибкам в политике интеграции....

фото:
R. Michael ("Sächsische Zeitung"), D. Pilchen

ДРЕЗДЕН ПО-РУССКИ

ЧАСТНЫЕ ОБЪЯВЛЕНИЯ

Перевозка мебели, **поездки** в аэропорты, консульства, в Польшу. **0351/4715762, 0179/32-52130**

Любые **консультации** специалистов **по компьютерам, Smartphone и PDA**. Подбор, установка программ и операционных систем, в т.ч. бесплатных. **0351/4065938**, www.agathosyne.com

Помогу с **приобретением недорогих авиабилетов** в С.-Петербург, Москву, Тель-Авив. Оформлю визы в Россию. **0179-2977632**.

Сборка, ремонт, установка программного обеспечения и интернета, создание сайтов, интернет-магазинов, навигация и многое другое, связанное с **компьютером**. **0351-2098019** после 19.00

Заверенные переводы (русский-немецкий). Быстро. Недорого. **0351/2176480**

Сдам помещения под бюро. **0179-2977632**

Продаю трикотаж ручной работы. Ассортимент. Заказы. Скидки. Поделюсь опытом. **0352-3533871** Эльвина

ВАША РЕКЛАМА В НАШЕЙ ГАЗЕТЕ

0351 8048059
0179 2977632

КАЖДУЮ СУББОТУ

ПОЕЗДКА В ПРАГУ

С ЭКСКУРСИЕЙ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ (для групп 6 – 8 чел.)

ПРОГРАММА:
8.00 выезд из Дрездена
11.00 - 17.00 пешеходная экскурсия по старой Праге
17.00 - 21.00 свободное время
23.00 возвращение в Дрезден

Стоимость поездки 55,00 € (при заказе всех 8 мест – **всего 360,00 €**)

Возможно посещение «Поющих фонтанов» (10,00 €). Возможна экскурсия на кораблике с обедом (22,50 €, при наличии свободных мест)

0351-8048989, 0351-8048059, 0179-2977632, 0176-70189025

Jüdischer FrauenVerein Dresden e. V.
Еврейское Женское Общество Дрездена

- интеграционные курсы немецкого языка
- консультации на русском языке
- сопровождение в ведомства и учреждения
- посещение памятных мест и мемориалов совместно с учащимися школ и гимназий

Lingnerallee 3, Zimmer 3507
Пн., ср., чт.: 12.30 - 16.00. Вт.: 9.00 - 16.00. Пт.: 9.00 - 15.00.
Тел.: 0170 / 523 1226. Факс: 0351 / 254 2091
E-Mail: elke@preusser-franke.de
www.juedischerfrauenverein-dresden.de

Impressum
Моя Газета - Meine Zeitung

Информационная поддержка:
"Club St. Petersburg e.V." Dresden
Телефоны редакции:
0351 - 804 89 89
0179 - 29 77 63 2
Факс: **0351 - 804 89 88**
e-mail: **club-spb@web.de**
Адрес для писем:
Club St. Petersburg e.V.
Hechtstr. 32, 01097 Dresden

По вопросам размещения рекламы обращайтесь:
Дрезден: 0351 - 804 805 9
Хемниц: 0371 - 402 24 11
Газета распространяется бесплатно в городах Саксонии и Тюрингии.
Тираж: 5000 экз.

При перепечатке любых материалов ссылка на газету "Meine Zeitung" обязательна. Перепечатка возможна только с письменного разрешения редакции. Мнение редакции не всегда совпадает с мнением авторов. Ответственность за содержание рекламы несут рекламодатели.

ПРОБЛЕМЫ С ЗУБАМИ?

НОВЫЙ СТОМАТОЛОГИЧЕСКИЙ ПРАКСИС В ДРЕЗДЕНЕ

предлагает любые услуги в области стоматологии:

· ЛЕЧЕНИЕ · ПРОТЕЗИРОВАНИЕ
· ИМПЛАНТИРОВАНИЕ
· ОТБЕЛИВАНИЕ · ОРТОДОНТИЯ
· ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ЧИСТКА

на самом современном оборудовании.
Консультации на русском и немецком.
Мы ждем вас:

Kaitzer Str. 19
01069 Dresden
Тел. 0351 - 41 74 931

пн.-пт.: 8.00 - 21.00
субб.: 8.00 - 12.00

КОРОТКИЕ НОВОСТИ

Дрезденские транспортные предприятия (DVB) расширяют свою автобусную сеть. Дополнительно создана уже 21 остановка. И если раньше общая длина автобусной сети составляла 249 км, то теперь она увеличится до 278 км. Но дело не только в удлинении: по словам главного диспетчера DVB Jan'a Bleis'a, преследуется цель «улучшения транспортных связей между отдельными районами, оптимизации стыковок с другими видами транспорта, уменьшения интервалов между рейсами». Конкретное благо от этих мероприятий получит, по расчетам транспортников, где-то 3.000 человек. Большая часть из них проживает в районе Dresdner Norden и на Hepkestraße. В Dresdner Norden автобусы маршрута № 70 будут курсировать до Klotzsche, а в рабочее время - ходить до Industriegebiet Nord. Соседний маршрут № 80 теперь продлили до аэропорта. Тем самым, по словам Bleis'a, образуется хорошее соединение между Trachau и Klotzsche, и путь на работу в индустриальный Dresdner Norden станет короче. Вообще, планируя расширения, компания DVB учитывала интересы и пожелания граждан. Например, многие жители протестовали против движения автобусов по узкой Hepkestraße (районы Striesen/Seidnitz), и качестве компромисса DVB пустит там небольшие автобусы. Зато остановки приблизятся теперь к порогам домов многих горожан, в то время как раньше до ближайшей надо было идти добрых 750 метров. Особенно облегчит ситуацию автобусный маршрут № 85 между Striesen и Löbtau.

Новшеством явятся также новые автобусные линии. Например, 60-е номера, так называемые «Starke Busse» («сильные автобусы»), которые соединят центральные районы города и будут курсировать в рабочее время (с 6 утра) с интервалами в 10 минут. На таких направлениях транспорт почти всегда переполнен. Автобусы маршрута №22 будут курсировать теперь с 20-минутными интервалами. На некоторых напряженных участках (ремонтные работы на трассе, аварии и т.п.) на помощь пассажирам придут дополнительные автобусы «alita». Все изменения начнут действовать с 28 ноября. Многие жители города уже получили по почте информационные брошюры DVB. В распоряжении горожан и горячая телефонная линия DVB: 8572010. По этому телефону дежурный ответит на вопросы, касающиеся изменений автобусных маршрутов. Приводим перечень новых автобусных линий (в скобках – номера старых линий, которые теперь продлены либо усовершенствованы): 64 (91), 70 (70 и 80), 72 (97, 87, 80, 425), 77 (77), 78 (87), 79 (79), 80 (80, 425, 97), 81 (81), alita76 (alita70)

26 октября в Дрездене начался судебный процесс по делу об убийстве египтянки Marwa el Sherbini. Перед судом предстал 29-летний Alex W., совершивший убийство женщины и нанесший тяжелые ранения ее мужу прямо в зале окружного суда Дрездена «из-за фанатической ненависти к не-европейцам и мусульманам».

Интерес к этому делу мировой общественности - самый активный; на судебный процесс аккредитованы корреспонденты средств массовой информации из Германии и из-за рубежа, а также политические и юридические наблюдатели. Анализ ситуации, произведенный Криминальным ведомством Саксонии (LKA), показал, что для обвиняемого и других участников процесса существует серьезная угроза. Об этом заявила пресс-секретарь LKA Silvaine Reiche, которая, однако, не стала вдаваться в подробности – опять же, «из соображений безопасности».

Одной из предполагаемых угроз может быть, например, «акт мщения со стороны исламистов», пишет «Sächsische Zeitung». Поэтому окружной суд Дрездена принял усиленные меры предосторожности, причем довольно дорогостоящие. «В зале суда установлены перегородки из пуленепробиваемого стекла, укреплены и окна окружного суда. Само здание оцеплено двумястами полицейскими, не считая охранников, конной полиции, кинологического подразделения (полицейские с собаками) и противовоздушной обороны объекта», - сообщил пресс-секретарь окружного суда Thomas Geithner. Установлен абсолютный запрет для проезда всех автомобилей, запрет на парковку в зоне оцепления, в том числе и для судей. В здании окружного суда в течение трех недель отменены все другие судебные заседания, они перенесены в другие здания, в частности - на Berliner Str. и Hoyerswerdaer Str.

«Клуб Санкт-Петербург» в интернете:

www.club-spb.de

Здесь вы найдете актуальную информацию о клубе, свежий выпуск газеты, а также ссылки на русскоязычную прессу Германии в разделе «наши партнеры».

РЕАБИЛИТАЦИОННЫЙ ЦЕНТР · КАБИНЕТ ФИЗИОТЕРАПИИ

MED VED
ВСЕ ВИДЫ ЛЕЧЕНИЯ

НОВОЕ! Оздоровительная гимнастика для позвоночника.
По вторникам с 17.00 до 18.00 - интенсивная,
по средам с 10.00 до 11.00 - для людей старшего возраста.
Бесплатно! Без направлений!

Maxstraße 6 · 01067 Dresden · Tel. 0351- 484 35 05

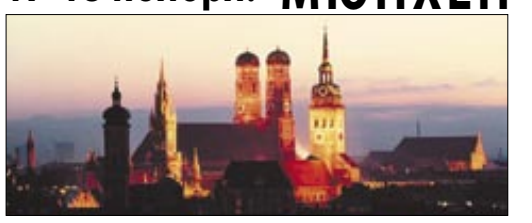
«Kaufmännische Qualifizierung»
Годовые курсы для иностранцев и поздних переселенцев

Длительность: 11.11.2009 - 05.11.2010
Содержание: Бюро-терминология, Word, Excel, Power Point, делопроизводство, бухгалтерский учет, практика и др.

Справки: «Bildungszentrum Lernen + Technik gGmbH Dresden»
01067 Dresden, Ammonstr. 35 (Ammonhof)
Контакт: Karoline Braunsdorf, Tel.: 0351 86 74 921
E-Mail: K.braunsdorf@lernen-technik.de / www.lernen-technik.de

Оплату за обучение и проездной билет осуществляет Еврофонд. Обучающиеся получают 5,00 € в день.

17-18 ноября: МЮНХЕН



ПОЕЗДКА НА КОМФОРТАБЕЛЬНОМ АВТОБУСЕ

Мюнхен – столица Баварии, самой «туристической» земли ФРГ, третий по величине город в стране. Этот город зовётся «тайной столицей» Германии. Но также и гордое имя «города искусств» связано с ним неразрывно.

Во время автобусно-пешеходной экскурсии вы познакомитесь с историей становления города, с темными и светлыми страницами его истории, с его памятниками и курьезами.

Вы увидите знаменитую Новую Ратушу, многочисленные церкви с их вековыми сокровищами и мистическими историями, самый известный в мире пивной ресторан, «музыкальную площадь», место гитлеровского «пивного путча», центр античного города, изысканный Памятник миру и Максимилианум – место заседаний баварского парламента, лучше всего сохранившийся в Европе дворцово-парковый ансамбль в стиле барокко. А также символы Мюнхена XX века: Олимпийский парк и стадион - место проведения игр 1972 года, концерн BMW.

Вы посетите Нойшванштайн. Самый известный из замков баварского короля, воздвигнутый на высоте 1004 метра на отрогах Альп, он смотрится грандиозной декорацией, знакомой многим по заставке в фильмах компании Диснея.

Вы увидите предгорья Альп с озёрами и горными вершинами, – потрясающие ландшафты, которые дополнят ваши впечатления об этой замечательной поездке.

Отправление в пятницу, 17 ноября, в 23.00 от Главного вокзала. Возвращение в Дрезден в субботу, 18 ноября, около 24.00.

Стоимость поездки с экскурсией 75,- €.

справки и запись:
· 0351 8048989 · 0351 8048059 · 0351 3227729 · 0351 4469031
· 0179 2977632 · 0176 76343128· 0152 21902077 · 0371 9185832 · 0177 8440988

RUSMARKT
PFOTENHAUERSTR. 45, 01307 DRESDEN

Дорогие наши покупатели!
На этой неделе мы предлагаем вам:

КИЛЬКА пряного посола, 500 г ____ ~~3,29 €~~ *2,30 €*
САЛАКА пряного посола, 700 г ____ ~~3,49 €~~ *2,60 €*
КОНФЕТЫ «Птичье молоко» коробка 240 г ____ ~~2,50 €~~ *1,90 €*
ОВСЯНОЕ ПЕЧЕНЬЕ, все сорта ____ ~~1,69 €~~ *1,50 €*
ЗЕФИР «Лянеж» ванильный, крем-брюле бело-розовый, 420 г ____ ~~2,29 €~~ *1,99 €*

И для осенних холодных и мокрых дней - обезболивающие и согревающие КРЕМЫ И МАЗИ.

Будем рады вас видеть!

Ваш Rusmarkt
www.rusmarkt.info

Pfotenhauerstr. 45, 01307 Dresden | Dresdner Str. 48, 01640 Coswig

Все магазины работают:
пн.-суб. с 9.00 до 19.00

Мы поможем Вам поменять Ваше водительское удостоверение или получить новое

Fahrschule VOSS

Radeberger Straße 52
01099 Dresden
Tel./Fax: 0351/803 66 59

• ПРАКТИЧЕСКИЕ ЗАНЯТИЯ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ.

• УЧЕБНЫЕ МАТЕРИАЛЫ НАПРОКАТ – БЕСПЛАТНО.

Di. und Do. 18:00 - 19:30 Uhr
TRAM 11 - BUS Linie 91
(Haltestelle Waldschlößchenstraße)

ДЕНЬ РОЖДЕНИЯ СЛОНА

Смею вас заверить, что отнюдь не спрос на мыло является критерием цивилизованности государства, а состояние его муниципальных зоопарков. Но только если сразу отбросить тот факт, что зоопарки сами по себе – весьма противоречивые заведения. Животных обрекают на неволю и потом всеми силами пытаются воссоздать для них ощущение «свободного полета» на средства налогоплательщиков. Зоологи возразят, что многих видов уже давно бы не было на Земле, если бы их не разводили в неволе. А отчаянные «зоофилы», в свою очередь, не устают раздавать перед входом листовки с призывом: «Любите животных, не ходите в зоопарк!» Как будто это что-то меняет.

Еще туда длинными колоннами водят ребятишек, чтобы те могли собственноручно постучать по толстому стеклу вольера с удавом.

А я, к примеру, только недавно впервые увидел живого жирафа. Увидел – и ровно ничего в моей жизни не изменилось. Жираф не полотно Куинджи, его спокойно можно рассмотреть и на фотографии, сделанной маньяком-натуралистом из закиданной колючими сорняками засады в середине безлюдной саванны.

Однако, в любом случае, зоопарк – это всегда лицо города.

В среду, 22 октября, в Дрезденском зоопарке праздновали день рождения одного из подопечных слонов.

Чтобы не нарушать режим кормления, праздник назначили на 14.00, когда слон по обыкновению трапезничает. Его раскрасили, накормили праздничными караваями (совсем по русской традиции) и напоследок позволили полопать надувные шары. Ведь и вправду, лопать шары всегда приятнее, чем их надувать.

Кажется, слон был доволен, дети – счастливы, а родители смогли вычеркнуть пункт «сводить детей в зоопарк» из своих ежедневников.

Текст и фото: D. Pilchen

От редакции: автор заметки – фотограф и преподаватель фотокружка «Зазеркалье» Дмитрий Пильчен (www.dmitro-pilchen.ho.ua). Записаться в кружок можно по телефонам 0351-8048989 и 0351-8048059. Занятия проводятся по пятницам в 18.00 по адресу Bischofsweg, 16 (вход через магазин «Карусель»).

Дорогие друзья!

Нам часто жалуются на невостребованность, на одиночество, на скучную и однообразную жизнь...

Клуб «Санкт-Петербург» решил попробовать хотя бы немного помочь вам. Акция «Найди себя...» проводится уже около года. Учитывая достаточно личные моменты, мы её широко не афишируем и не собираемся делать этого и впредь. Однако мы очень рекомендуем принять в ней участие. Вы сможете познакомиться с людьми, которые, возможно, живут совсем рядом, но о которых вы ничего не знаете. А, может быть, стоило бы! Найти интересного собеседника или внимательного слушателя, компаньона для занятий спортом, для путешествий или похода в кино. А кому-то, может статься, повезёт найти того человека, которого он искал всю свою жизнь...

На все возникшие у вас вопросы относительно данной программы вам с удовольствием ответит её координатор Слава Прохоров по телефонам: 0351/3743761 или 0179/1485740 или по электронной почте: viacheslav.prokhorov@gmail.com

В СТОИМОСТЬ ВКЛЮЧЕНЫ:
- трансфер Дрезден - а/п Тегель и обратно
- перелёт Берлин - Тель-Авив и обратно
- трансфер а/п Бен-Гурион - отель и обратно
- 8 дней, 7 ночей в комфортабельном отеле в Нетании на берегу Средиземного моря; двухместные номера с душем и WC; завтраки
- экскурсии с русскоязычными гидами:

- ***по Иерусалиму***, *городу трёх религий. Панорама Иерусалима с Масличной горы, Еврейский, Христианский кварталы. Гора Сион: Гробница Царя Давида. Храмовая Гора - святыня трёх религий. Римская улица Кардо, Крестный Путь Исуса, Голгофа, храм Гроба Господня, Гефсиманский сад, церковь страстей Господних, храм успения Богородицы, горница Тайной Вечери, Стена Плача.*
- ***в Кейсарию***, *город царя Ирода. Римский театр, византийская улица.* ***Хайфа:*** *Храм бахаев, Персидские сады.* ***Акко****: древний порт и столица крестоносцев*
- ***в Тель-Авив***, *первый город нового Израиля. История первых кварталов. Прогулка по старому Яффо: древнейший порт, камень Андромеды, церковь Св. Петра. Посещение Алмазной биржи. Мини-Израиль.*
- ***на Мёртвое море***.
- ***по Галилее***, *где начинал проповедовать Христос. Долина Армагеддон. Назарет, храм Благовещения. Канна Галилейская. Ярденит: место крещения в реке Иордан. Озеро Киннерет. Тверия. Гора Блаженств - место Нагорной Проповеди. Табха. Храм Умножения Хлебов и Рыб.*

БРОНИРОВАНИЕ И ОПЛАТА ПУТЁВОК В «CLUB ST.PETERSBURG E.V.»
(Hechtstr. 32, 01097 Dresden). Справки по тел.

0351 8048989 • 0351 8048059 • 0351 3227729 • 0351 4469031
0179 2977632 • 0176 76343128 • 0152 04113939
0152 21902077 • 0371 9185832 • 0177 8440988

УЧАСТВУЙТЕ, ПОСЕТИТЕ, ПОСМОТРИТЕ:
НА ЭТОЙ НЕДЕЛЕ В ДРЕЗДЕНЕ

Киноклуб объединения KIW: обсуждение худ. фильма с показом отрывков. Мелодрама **«Сюрприз»** (Россия, 2009; реж. О. Гойда, в ролях: Е. Панова, Н. Антонова, С. Юшкевич).
3 ноября, 16.00, Еврейская община Дрездена (Hasenberg 1, 2 этаж, Terrassenzimmer). Справки в фойе и по тел.: 0351-5633169 (Галина Шилова)

Открытие выставки "Gesichter unserer Welt" художниц Hanna Jähnig и Marianne Scheinpflug (живопись).
6 ноября, 17.00. Kreativzentrum OMNIBUS (Bremerstr. 65, здание Stilhaus, 4 этаж). **Выставка открыта до 18 декабря**. Вход бесплатный. Справки: 0351-2063646.

Пеший поход туристского клуба «IGW-Omnibus». Маршрут: Dresden - Krippen (поезд) - Ostrau - Hohe Liebe (401 м), памятник погибшему альпинисту - Schramsteinaussicht (417 м) - Kleine Bastei (276 м) - Schmilka (пешком, протяженность маршрута 16 км) - Dresden (поезд).
7 ноября. Сбор в 8.45 на главном вокзале (Hauptbahnhof) у DB Reisezentrum. Справки: 0351-4526615 (Григорий Цыпин). Участие бесплатное, проезд за свой счет. Обувь походная. Взять с собой провиант

"Кабачок". Вечер в клубе "Санкт-Петербург". Музыка, танцы, шутки и конкурсы. Работает буфет. Принимаются коллективные заявки.
7 ноября, 18.00. Club St.Petersburg e.V. (Hechtstr. 32). Вход 5 €. Заказ билетов: 0351-8048059, 0351-3227729, 0176-70189025

Тематический день России в к/т «Schauburg». 17.00: **«Камчатка»**, фоторепортаж и доклад С. Горшкова (фотограф года BBC). **20.00: «Abenteuer Osten: die große Asienreise»**, фоторепортаж и доклад К. Аберта (Mainz). С билетом на один из вечерних докладов можно бесплатно посетить и три других: **13.30 (Карелия и Мурманск), 14.30 (Сибирь) и 15.30 (Кавказ).**
7 ноября, Filmtheater Schauburg (Königsbrücker Str. 55). Вход: 9 € (предв. касса), 12/11 € (вечерняя касса). Справки: 0351-8032185, www.schauburg-dresden.de

Выставка живописи и графики членов еврейской общины.
Pulsnitzer Straße 10. **Выставка открыта до 3 января**. Часы работы: Пн.-чт. 9.00-12.00, 13.00-16.00. Вход бесплатный.

КОРОТКИЕ НОВОСТИ

В преддверии зимы городская газета «WochenKurier» провела рейд по благотворительным организациям Дрездена, чтобы проверить, как они укомплектованы теплой одеждой. Одновременно газета рассказывает, где и что могут получить или недорого купить обладатели «Dresden Pass». Так, на вещевом складе (Kleiderkammer) благотворительной организации Diakonie (Königsbrücker Landstraße 6a) - просто обилие теплых вещей: свитера, куртки, пальто, шали и перчатки, причем в очень хорошем состоянии. Время работы склада: понедельник – пятница, с 8 до 12 и с 14 до 16 часов. Вещи можно получить бесплатно, предъявив «Dresden Pass» или справку социального ведомства (Sozialgeldbescheid).

Caritas, находящаяся на Schweriner Str., позволяет брать вещи на своем складе анонимно. Он работает по вторникам и четвергам с 9 до 11.30 и с 14 до 16 часов.

Вещевой склад DRK (Немецкого Красного Креста) называется теперь DRK-Fair Kauf (честно покупаем у Красного Креста) и находится на Bürgerstraße 52. За небольшую плату здесь можно приобрести подновленную одежду из контейнеров «сбор пожертвований среди населения».

Вещевой склад Heilsarmee (Армии спасения) открыт со вторника по субботу с 10 до 14 часов. Получившего одежду там обязательно регистрируют.

Организация Volkssolidarität (Народная солидарность) не располагает складом, однако в её консультативном центре «Walter» на Walter-Arnold-Straße нуждающиеся могут два раза в месяц бесплатно получить одежду, детские книги, игрушки.

В Kaleb-Zentrum на Bautzner Str. всегда многолюдно: одни что-то сдают, другие – берут. Там предпочтение отдается обладателям «Dresden Pass», но и без него нуждающиеся не уходят с пустыми руками. Правда, посетитель должен внести символическую плату - 2 евро, его фамилию внесут в специальную картотеку, после чего можно приступать к выбору одежды.

ANTEA BESTATTUNGEN

ВСЕ ВИДЫ РИТУАЛЬНЫХ УСЛУГ

С СОБЛЮДЕНИЕМ ЛЮБЫХ РЕЛИГИОЗНЫХ И СВЕТСКИХ ТРАДИЦИЙ

В ТРУДНУЮ МИНУТУ ГОРЯ И СКОРБИ МЫ ГОТОВЫ ПОМОЧЬ ВАМ ДНЕМ И НОЧЬЮ.

Один телефонный звонок -
и мы будем у вас с помощью или советом.

Говорить можно по-русски и по-немецки.

ДРЕЗДЕН:

Telefon:
0351-210 48 85
0351-326 38 94
0176-22970538
Говорим по-русски

Gompitzer Str. 29
01157 Dresden

Telefon:
0351- 42 999 42
0172 - 371 0 371

www.antea.de